

## Отзыв

об автореферате диссертации СЫТЬКО АННЫ ВАСИЛЬЕВНЫ  
«Деонтическое высказывание: семантика, прагматика, дискурсивная специфика  
(на материале русского и немецкого языков), представленной на соискание  
ученой степени доктора филологических наук по специальности  
10.02.19 –теория языка. – Минск, 2023.

Рецензируемый автореферат представляет собой авторское изложение основных положений и результатов исследования, проведенного с целью выявления характеристик деонтического высказывания через семантико-прагматические, функциональные и дискурсивные проекции. Концепт «долженствование», неразрывно связанный с категорией модальности, можно с полным правом отнести к этнолингвокультурным маркерам, что существенным образом повышает *актуальность* и значимость диссертационной работы и полученных итоговых результатов.

Структурно работа состоит из введения, четырех глав и заключения. В автореферате представлено краткое содержание этих основных частей работы.

Во введении определяется тема исследования, четко сформулированы предмет, объект, цели, задачи, объясняется актуальность и новизна, перечисляются использованные методы. Выносимые на защиту положения сформулированы четко, ясно и убедительно.

В первой главе обозначены теоретические предпосылки исследования: феномен деонтики рассматривается всесторонне; помимо лингвистического понимания деонтической модальности, диссертант обращается к описанию данного феномена в философии и модальной логике, раскрывает характер корреляций деонтической модальности с алетическим, аксиологическим, эпистемическим и волитивным суждениями говорящего о необходимом действии. Особо стоит отметить заключения А. В. Сытько о способности деонтического высказывания выражать отрицательные смыслы через специальные механизмы реализации негативной оценки, являющиеся, как показывают наблюдения диссертанта, в определенной степени дивергентными при сопоставительном анализе немецкого и русского языков.

Во второй главе автор последовательно описывает «номенклатуру» конstituентов деонтической ситуации и деонтического высказывания. Вводится понятие «деонтический источник», которое позволяет выходить в другие области исследуемой проблематики – выделять основные типы деонтических конструкций, анализировать семантические типы компонентов деонтических конструкций, сопоставлять модально-глагольные комплексы, реализующие значение обязательности/необходимости в рассматриваемых языках.

Третья глава посвящена анализу прагматических значений деонтического высказывания. Помимо перечисления встречающихся в немецком и русском языках иллокуций, А. В. Сытько определяет факторы (в том числе экстралингвистические),

влияющие на формирование иллокутивного значения деонтического высказывания. Справедливо отмечается, что именно «деонтический источник как внеязыковой компонент модальной ситуации обуславливает директивность деонтических высказываний» (С. 19).

Четвертая глава дает представление о реализации деонтических конструкций в конкретных дискурсивных формациях – научной и политической коммуникации. Докторант создает шкалу с ключевыми характеристиками каждого дискурса и, отталкиваясь от этих параметров (целевые установки, формы убеждения и др. – С. 25), обосновывает доминирующие позиции одних деонтических конструкций и «затемнение» других.

В заключительной части подводятся итоги исследования, обозначаются перспективы дальнейшей работы по изучению категории деонтической модальности в лингвистической и лингводидактической плоскостях. Полученные результаты валидны и репрезентативны, выводы подкреплены множеством аутентичных примеров.

*Научная новизна* диссертационного исследования А. В. Сытько заключается в разработке концепции описания функционирования деонтических высказываний в русском и немецком языках с опорой на классические и инновативные научные методы. Созданы классификации (иллокутивные значения деонтических высказываний, смысловые глаголы в деонтических конструкциях и др.), позволяющие глубже отрефлексировать прагмасемантику деонтической модальности, определить зоны совпадения и расхождения в конструировании концепта «долженствование» языковыми личностями разных лингвокультурных сообществ.

Диссертация имеет стройную внутреннюю логику. Автор всесторонне раскрывает проблематику, с достаточной полнотой используя источники. Выводы, полученные А. В. Сытько, доказательны и представляют значительный *теоретический* и *практический* интерес. Результаты исследования вносят определенный вклад в дальнейшее развитие учения о категории модальности, теории дискурса, теории речевых актов, теории оценки.

*Практическая ценность* проведенного исследования определяется возможностью использования его результатов и выводов в преподавании практической грамматики, стилистики и интерпретации текста. Полученные результаты могут быть применены при чтении спецкурсов по коммуникативной грамматике, когнитивной семантике, а также на занятиях по практике речи. Полезным будет обращение к исследуемой проблематике в рамках преподавания транслатологических дисциплин – для демонстрации специфики выражения деонтического отношения к действию в разных языковых картинах мира, что,

безусловно, будет находить отражение в особенностях перевода деонтических смыслов с одного языка на другой язык.

При общей, несомненно, положительной оценке проведенной работы, сформулируем несколько замечаний, рекомендаций и вопросов, возникших в ходе знакомства с текстом автореферата.

Более точным, на наш взгляд, должен быть перевод примеров на С. 11 (2), С. 19 (10), С. 17 (7).

В первом случае, приняв во внимание специфику спортивного дискурса и интегрированного в него реалий, перевод следовало бы дать такой: *«Руководитель МОК Бах хотел бы видеть в качестве страны-хозяйки какое-то демократическое государство, но на Западе никто не обозначил свой интерес к проведению Олимпийских игр. Теперь Олимпиада достанется либо Пекину, либо Алматы, а, значит, ему опять придется говорить о правах человека».*

Во втором примере автор почему-то «обошел» лексему «zeitlich», из-за чего несколько трансформировался смысл в переводной версии. Наш вариант для второй части предложения: *«... что для него, отца четверых детей, это по времени становится еще более накладным».*

Спорным является и перевод на С. 17, хотя, возможно, здесь в большей степени важна роль контекста, который в силу ограничений объема приводится не полностью.

Несколько вопросов касаются четвертой главы.

1) Почему автор, характеризуя политический дискурс, неоднократно акцентирует внимание на том, что он «регулирует *социальные* отношения» (см., напр., С. 26)? Что имеет в виду автор, называя политические отношения социальными?

2) Рассуждая о конституирующих признаках политического дискурса, докторант указывает на его эвфемизацию (С. 5). Далее эта мысль никак не раскрывается и не поясняется. Имеет ли к этому признаку какое-либо отношение деонтическая модальность?

3) Мысль о низкой рекуррентности метальных глаголов в политическом дискурсе является дискуссионной, хотелось бы получить от автора более убедительные доводы, помимо заключений, сделанных по итогам количественного анализа.

В автореферате ничего не говорится о конструкции «brauchen + nicht (kein) + zu +Infinitiv», хотя подобные высказывания следует отнести (и относят) к деонтическим. Какое место эта конструкция занимает в системе языковых воплощений деонтической модальности в немецком языке с точки зрения прагматической и дискурсивной реализации?

Указанные замечания не влияют на общее положительное впечатление от того, как исследователем решаются поставленные задачи в рамках такой сложной, многомерной темы.

Внимательное ознакомление с авторефератом представленной к защите диссертации А. В. Сытько позволяет заключить, что исследование является научным достижением в области «Теория языка», а научные публикации указывают на то, что диссертация является законченным, самостоятельным научно-исследовательским трудом.

Интересное по научному замыслу и разностороннее, тщательно выполненное исследование, представленное А. В. Сытько, соответствует всем требованиям, предъявляемым к докторским диссертациям, а ее автор заслуживает присуждения искомой им степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка.

Выражаю свое согласие на размещение направляемого отзыва на сайте УО «Минский государственный лингвистический университет».

Доктор филологических наук, доцент,

заведующий кафедрой немецкого языка ФГБОУ ВО

«Смоленский государственный университет»

Белютин Роман Вячеславович

Подпись *Белютин Роман Вячеславович*  
удостоверенно: Нач.отдела кадров СмолГУ

